



**Comando de Instalaciones de Ingeniería Naval del
Atlántico
Vieques, Puerto Rico**

**Informe de Actividades para la Junta de Consejo para la
Restauración de Vieques**

Hasta Noviembre 2010

Este informe provee a la Junta de Consejo para la Restauración (RAB, por sus siglas en inglés) de información actualizada de cómo marchan los trabajos en las Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos y Aéreas de Preocupación (SWMUs y AOCs) en las instalaciones del Antiguo Destacamento Naval de Apoyo de Municiones (NASD, por sus siglas en inglés) en el oeste de Vieques y un resumen de las actividades de Restauración Ambiental y el Programa de respuesta a Municiones en el este de Vieques. El siguiente es un resumen de las actividades completadas hasta noviembre del 2010 y las actividades programadas para completarse en los próximos meses.

El estatus actual para cada sitio se resume más adelante y representa las actividades actuales y/o decisiones finales. Favor referirse a los informes de actividades anteriores para información sobre actividades históricas y actualizaciones pasadas para cada sitio.

PROGRAMA DE RESTAURACION AMBIENTAL

OESTE DE VIEQUES

- La Junta de Calidad Ambiental aprobó la propuesta de Ninguna Acción Adicional (NFA, por sus siglas en inglés) bajo CERCLA para nueve sitios en el oeste de Vieques (Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos [SWMUs, por sus siglas en inglés] 5, 10, 14, 15; Áreas de Preocupación [AOCs, por sus siglas en inglés] B, C, F, K, y L) en febrero del 2007.
- **AOC E (Antiguo Tanque de Aceite de Desecho)**
En marzo del 2010 comenzó un estudio piloto para determinar si la oxidación química en-el-sitio (ISCO, por sus siglas en inglés) y la remediación biológica realizada pueden acelerar la remediación de los niveles bajos de contaminación de suelos y aguas subterráneas (versus lo que ocurriría naturalmente). Se anticipa que el estudio piloto continúe por 2 o 3 años, tiempo durante el cual se estarán recogiendo datos periódicos para evaluar el funcionamiento del estudio. Desde que se emitió el Plan de Trabajo del Estudio Piloto Final en febrero del 2010, se ha llevado a cabo un evento de muestreo de

Note: This summary is presented in English and Spanish for the convenience of the reader. Every effort has been made for the translations to be as accurate as reasonably possible. However, readers should be aware that the English version of the text is the official version.

Nota: Este resumen se presenta en inglés y en español para la conveniencia del lector. Se han hecho todos los esfuerzos para que la traducción sea precisa en lo más razonablemente posible. Sin embargo, los lectores deben estar al tanto que el texto en inglés es la versión oficial.

aguas subterráneas (marzo 2010) y dos eventos de implementación de oxidantes (marzo y junio 2010).

- **AOC H (Planta de Energía Eléctrica Abandonada)**
El Registro de Decisión fue firmado por la Marina, EPA y la JCA en septiembre del 2008, lo cual saca este sitio de los requisitos de CERCLA sin restricciones en su uso.
- **AOC I (Antigua Planta de Mezcla de Asfalto)**
En marzo del 2010 comenzó un estudio piloto para determinar si la oxidación química en-el-sitio (ISCO) y la remediación biológica realizada pueden acelerar los niveles bajos de contaminación en aguas subterráneas (versus lo que ocurriría naturalmente). Se anticipa que el estudio piloto continuará por 2 o 3 años, tiempo durante el cual se estarán recogiendo datos periódicos para evaluar el funcionamiento del estudio piloto. Desde que se emitió el Plan de Trabajo del Estudio Piloto Final en febrero del 2010, se ha llevado a cabo un evento de muestreo de aguas subterráneas (marzo 2010), un evento de implementación de oxidantes (marzo 2010), y el primer evento de muestreo luego de la inyección (noviembre 2010).
- **AOC J (Antigua Área de Operaciones/Sitio de Disposición)**
La acción de remoción para eliminar desperdicios y suelos contaminados asociados se completó en el 2009. Se completó una evaluación de riesgo ecológico y para la salud humana usando los datos confirmatorios luego de la remoción, los que se sometieron para revisión de las agencias reguladoras en julio del 2010. Los comentarios de las agencias se recibieron en septiembre del 2010 y actualmente están siendo evaluados por la Marina.
- **AOC R (Antiguo Sitio de Disposición de Proyectos de Construcción)**
El trabajo de campo para la Investigación de Remediación (RI, por sus siglas en inglés) se completó en agosto del 2009, luego de una acción de remoción de desperdicios y suelos contaminados. El Borrador del Informe RI se sometió para revisión de las agencias reguladoras en julio del 2010 e incluyó los estudios de evaluación de riesgos luego de la remoción. Los comentarios de las agencias recibidos en septiembre del 2010 están siendo evaluados por la Marina.
- **SWMU 4 (Antigua Unidad Quema Abierta/Detonación Abierta (OB/OD))**
Los resultados de las evaluaciones de riesgo al ambiente y a la salud humana, basados en los hallazgos del RI, y los próximos pasos a seguirse están siendo considerados por la Marina y las agencias reguladoras.
- **SWMU 6 (Vertedero en Mangles de la Laguna Kiani)**
Una acción de remoción para eliminar los desperdicios y suelos contaminados asociados se llevó a cabo en el 2009. En base a la evaluación preliminar de los datos confirmatorios luego de la remoción, se determinó la necesidad de recoger datos adicionales. En octubre del 2010 se sometió al RAB el Borrador Final del Plan de Trabajo para recolectar datos adicionales en el SWMU 6. Se anticipa que el Plan de Trabajo se implemente a comienzos del 2011.
- **SWMU 7 (Vertedero en Quebrada)**

Una acción de remoción para eliminar los desperdicios y suelos contaminados asociados se llevó a en el 2009. Se completó una evaluación de riesgo ecológico y para la salud humana usando los datos confirmatorios luego de la remoción y se sometió para revisión de las agencias reguladoras en julio del 2010. Los comentarios de las agencias se recibieron en septiembre del 2010 y están siendo evaluados por la Marina.

ESTE DE VIEQUES

- **12 SWMUs/AOCs Originales incluidos en la Orden de Consentimiento RCRA y 24 PI/PAOC Sitios de No-municiones en el Programa de Restauración Ambiental**

De todos los 36 sitios, 8 de los sitios PI/PAOC y los 12 sitios en la Orden de Consentimiento fueron investigados como parte de la Evaluación Preliminar/Inspección el Sitio (PA/SI). En base a los resultados del Informe PA/SI, se recomendó un SI Extendido para 7 de los sitios en la Orden de Consentimiento y 2 de los sitios PI/PAOC. Se recomendó ninguna acción para cuatro (4) de los sitios en la Orden de Consentimiento y seis (6) de los sitios PI/PAOCs, y ninguna acción dependiendo de los resultados de un estudio de aguas subterráneas para el sitio restante. El Documento Final de Ninguna Acción para los 10 sitios antes mencionados se emitió en enero del 2009.

Los 10 sitios restantes, más los 16 sitios adicionales, fueron evaluados como parte de la Inspección del Sitio/Inspección del Sitio Extendida (SI/ESI). En base a los resultados del SI/ESI, se recomendó investigación adicional para 4 sitios PI/PAOC, una Investigación de Remediación/Estudio de Viabilidad (RI/FS) se recomendó para un sitio en la Orden de Consentimiento (SWMU 1-Antiguo Vertedero en el Campamento Garcia), y ninguna acción/ninguna acción adicional fue recomendada para los 21 sitios restantes. El Documento de Decisión Final de No Acción/Ninguna Acción Adicional para los 21 sitios fue emitida en septiembre del 2010. El Informe al Borrador RI/FS para SWMU 1 fue sometido para revisión de las agencias reguladoras en octubre del 2010. Los restantes cuatro sitios se encuentran bajo investigación actualmente.

- **Sitios de Municiones Bajo Investigación en el Programa de Restauración Ambiental**

- **Área de Conservación del Este (ECA)**

El Borrador al Plan de Trabajo RI para caracterizar condiciones ambientales dentro del ECA fue sometido para revisión de las agencias reguladoras en mayo del 2010. Se resolvieron los comentarios de las agencias reguladoras y el Borrador Final del Plan de Trabajo RI se sometió al RAB en octubre del 2010. El trabajo de campo RI, el cual incluye suelos, agua de superficie, y muestreo de sedimento está programada tentativamente para comienzos del 2011.

- **UXO 15 (PI 9 y PI 13)**

El Borrador al Plan de Trabajo ESI se sometió para revisión de las agencias reguladoras en octubre del 2010. El trabajo de campo ESI, el cual consistirá de una

investigación geofísica y muestreo de suelos, está programada tentativamente para mediados del 2011.

- **UXO 17 (PI 14, PAOC EE, PAOC FF)**

En base a la revisión de información histórica, se determinó que la remoción de escombros e investigación geofísica son necesarios para PAOC EE y que no se necesita ninguna acción para PI 14 y PAOC FF. El Borrador del Documento de Decisión para Ninguna Acción para PI 14 y PAOC FF se sometió para revisión de las agencias reguladoras en septiembre del 2010. El Borrador al Plan de Trabajo PA/SI para PAOC EE se sometió para revisión de las agencias reguladoras en septiembre del 2010.

PROGRAMA DE RESPUESTA A MUNICIONES

Progreso hasta octubre del 2010

- Se ha limpiado la superficie de 1,582 acres en el (Área de Impacto con Bala Viva (LIA) , ECA y el Área de Impacto de Superficie (SIA)
- Previamente se limpió la superficie de todas las playas (65 acres)
- Se han removido y destruido más de 35,700 municiones vivas
- Se han recuperado aproximadamente 16.3 millones de libras de escombros de municiones (MD, por sus siglas en inglés) y escombros relacionados al campo de tiro (RRD, por sus siglas en inglés).
- Se han enviado más de 13.2 millones de libras de MD y RRD fuera de la isla para ser recicladas.
Se han llevado a cabo investigaciones bajo la superficie en el LIA, ECA y SWMU 4; se han investigado más de 18,050 anomalías.

OESTE DE VIEQUES

- Se completó la remoción de municiones y explosivos de preocupación (MEC) en los subsuelos de carreteras y playas seleccionadas dentro del SWMU 4.
- **SWMU 4 (Antigua Unidad OB/OD)**
En junio del 2010 se completó una Acción de Remoción de Tiempo No Crítico (NTCRA, por sus siglas en inglés) en el SWMU 4 para la remoción de Municiones de Preocupación por Explosivos (MEC por sus siglas en inglés) bajo la superficie de carreteras y playas seleccionadas. Estas carreteras y playas se evaluaron utilizando instrumentos de detección geofísicos capaces de identificar artículos de metal debajo de la superficie , las cuales llamamos anomalías. El equipo que trabaja en la remoción de MEC en los subsuelos verificó la ubicación de las anomalías, las que fueron excavadas para determinar si el metal que causó la anomalía era MEC o algún otro escombros de metal. Se han investigado aproximadamente 39,000 anomalías y se han removido 266 MEC o artículos sospechosos de MEC bajo la superficie. El resto de las 39,000 anomalías encontradas fueron causadas por otros escombros de metal no peligrosos.

ESTE DE VIEQUES - Acciones de Respuesta a Municiones

- Se iniciaron dos acciones de remoción de municiones en el Este de Vieques para remover las municiones identificadas en la superficie de la tierra para reducir el riesgo de explosiones. Se completó una de las acciones, la Acción de Remoción de Tiempo Crítico (TCRA) en el LIA y ECA, con excepción de las lagunas que no se han secado y el área de sub municiones la cual fue determinada como insegura para limpiar sin llevar a cabo una quema controlada. La segunda acción de remoción, una Acción de Tiempo No Crítico, se inició para remover municiones de la superficie del SIA. Durante las dos acciones de remoción, se ha limpiado la superficie de 1,582 acres en el LIA, ECA, y SIA, reduciendo significativamente los riesgos de explosiones en estas áreas. Durante estos esfuerzos de remoción, más de 35,700 artículos de municiones han sido removidas, incluyendo 12,700 sub-municiones extremadamente sensitivas. Además, previamente se limpiaron las municiones de la superficie de todas las playas (65 acres).
- Se está llevando a cabo otro NTCRA en porciones del Antiguo Campo de Adiestramiento Naval de Vieques (VNTR) y porciones del Antiguo Destacamento Naval de Apoyo de Municiones (NASD). Este NTCRA se está llevando a cabo para remover MEC bajo la superficie de carreteras y playas seleccionadas. Estas carreteras y playas se evaluaron usando instrumentos de detección geofísicos sofisticados capaces de identificar artículos metálicos bajo la superficie los cuales llamamos anomalías. El equipo que trabaja en la remoción de MEC en los subsuelos verificó la ubicación de las anomalías, las que fueron excavadas para determinar si el metal que causó la anomalía era MEC o algún otro escombros de metal. Hasta ahora se han investigado aproximadamente 18,051 anomalías y se han removido 1,100 MEC o artículos sospechosos de MEC de los subsuelos. El resto de las 18,051 anomalías fueron causadas por otros escombros de metales no peligrosos.
- Se están llevando a cabo monitoreo de aire para determinar si hay escapes de metales o explosivos que sobrepasen los Estándares Nacionales de Calidad de Aire Ambiental como resultado de las actividades de Detonación en el Sitio (BIP, por sus siglas en inglés). Hasta el momento ningún metal ha excedido los estándares y no se ha detectado ningún explosivo en estas localizaciones.
- Se presentó el Informe Final de la Evaluación Expandida de Campo de Tiro/Informe de Inspección del Sitio Fase II en septiembre del 2010 para determinar la extensión de municiones a través del área este. La Inspección del Sitio llevó a cabo evaluaciones para determinar la presencia de artículos de municiones incluyendo magnometría aérea.

Priorización de Sitios de Municiones

La Instalación del Comando de Ingeniería Naval del Atlántico (NAVFAC, por sus siglas en inglés) se encuentra en el proceso de establecer prioridades para los sitios de respuesta a municiones de Vieques luego de una reorganización reciente del sitio. Los resultados que se establezcan se usan para asignar prioridades para las acciones de respuesta a municiones a largo plazo en Vieques, al igual que en otros sitios de respuesta a

municiones de la Marina a través de toda la nación. Los sitios de municiones de Vieques se han organizado en 17 sitios de respuesta a municiones en el este de Vieques y un antiguo sitio de quema/detonación abierta (SWMU 4) en el oeste de Vieques, para un total de 18 sitios. La puntuación de priorización inicial se completó usando la mejor información disponible del Informe de Evaluación Preliminar Expandida del Sitio del 2010 y la información obtenida de las acciones de remoción interinas que se llevaron a cabo en el SWMU 4 en el oeste de Vieques. La Priorización de Sitios del 2011 está disponible al público en la página pública <http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques> y en el repositorio de información.

OTROS DOCUMENTOS Y ACCIONES

- **Proyecto del Plan Maestro de Procedimientos Estándares de Operaciones, Protocolos y Planes**

El Plan Maestro de Procedimientos Estándares de Operaciones, Protocolos y Planes fue presentado para revisión de las agencias reguladoras en julio del 2009. El documento del Plan Maestro provee procedimientos estándares para la recolección de datos, análisis y evaluación como parte del programa de restauración ambiental. Aunque se pueden autorizar desviaciones al plan para un proyecto en específico, el Plan Maestro facilita la consistencia y la eficiencia en todo el programa. Se recibieron comentarios de las agencias reguladoras en septiembre del 2009. Luego de la resolución de los comentarios, se sometió al RAB el Borrador Final del Plan Maestro de Procedimientos Estándares de Operaciones, Protocolos y Planes en febrero del 2010. No se recibieron comentarios del RAB. El Plan Maestro de Procedimientos de Operaciones Estándares, Protocolos y Planes Final fue emitido en abril del 2010.

- **Acuerdo de Facilidades Federales (FFA)**

El Acuerdo de Facilidades Federales (FFA en inglés) fue firmado por las agencias: Agencia de Protección Ambiental de los EEUU (EPA en inglés), el Departamento de la Marina de los EEUU, la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico y por el Departamento del Interior. Se emitió un aviso con un periodo de comentarios público de 45 días para el FAA. Luego de evaluarse los comentarios, se completó el Resumen de Respuestas. El FFA está en efecto desde el 28 de marzo del 2008.

- **Plan de Manejo del Sitio**

Se preparó un Plan de Manejo del Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) de acuerdo con los requerimientos definidos en el FFA. El Borrador Final SMP para el Año Fiscal 2010 se someterá para revisión pública en noviembre del 2010.

Actividades de Participación Pública

Actividad	Fecha
Vista Pública sobre el Plan de Quema	09/24/08

Actividad	Fecha
Reunión del RAB	10/09/08
Distribución Revista de Vieques	11/2008
Reunión del RAB	01/28/09
Artículo en el Vieques Event	03/15/09
Reunión del RAB	04/30/09
Distribución Revista de Vieques	5/2009
Reunión del RAB	08/11/09
Reunión del RAB	11/04/09
Evento de Acercamiento	11/18/09
Distribución Revista de Vieques	5/2010
Reunión del RAB	3/10/2010
Reunión del RAB	5/30/2010
Visita del RAB al Sitio - Área de Conservación del Este	5/1/2010
Taller del RAB B	8/24/ 2010
Reunión del RA	8/25/2010
Reunión del RAB	10/27/2010
Evento de Acercamiento	10/28/2010

ESTATUS DE DOCUMENTOS SOBRE VIEQUES

(A Noviembre 2010)

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
Oeste de Vieques			
AOC E	Borrador del Reporte de RI (revisado)	Diciembre 2007	Febrero y Marzo 2008
	Respuestas preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras	Abril 2008	Comentarios resueltos en junio del 2008
	Borrador Final Reporte RI	Enviado al RAB en junio 2008	No se enviaron comentarios
	Reporte Final RI sometido en julio del 2008	No Aplica	No Aplica
	Memorando del Estudio Piloto	Diciembre 2008	No Aplica
	Borrador al Plan de Trabajo Estudio Piloto	Junio 2009	Agosto 2009
	Borrador Final al Plan de Trabajo Estudio Piloto	Enviado al RAB enero 2010	No se enviaron comentarios
	Reporte Final Plan de Trabajo Estudio Piloto	Febrero 2010	No Aplica
AOC H	Borrador del Reporte RI	Abril 2004	Octubre 2005
	Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras	Enero 2006	Discutido en mayo, septiembre y diciembre 2006
	Borrador Final Reporte RI	Enviado al RAB en mayo del 2007	No se enviaron comentarios
	Borrador Final al Reporte RI enviado en julio 2007	No Aplica	No Aplica
	Borrador al Plan Propuesto	Agosto 2007	Septiembre 2007
	Respuestas preliminares a los comentarios en Borrador al	Noviembre 2007	Comentarios resueltos en enero del 2008

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Plan Propuesto Plan Propuesto Final y la iniciación del periodo de comentarios públicos de 45 Borrador Registro de Decisión Archivo de Decisión Final firmado por la Marina, EPA, PREQB en septiembre del 2008	29 Enero 2008 Mayo 2008 No Aplica	No Aplica Julio 2008 No Aplica
AOC I	Borrador del Reporte RI Respuestas preliminares a los comentarios Borrador Final Reporte RI Reporte Final RI sometido en junio 2008 Memorando del Estudio Piloto Borrador Plan de Trabajo Estudio Piloto Borrador Final Plan de Trabajo Estudio Piloto Plan de Trabajo Final Estudio Piloto	Noviembre 2007 Marzo 2008 Enviado al RAB en abril del 2008 No Aplica Noviembre 2008 Junio 2009 Enero 2010 No Aplica	Enero 2008 Comentarios resueltos en abril del 2008 No se enviaron comentarios No Aplica No Aplica Agosto 2009 No Aplica
AOC R	Plan de Trabajo Final RI sometido en noviembre del 2005 Borrador EE/CA Borrador Final EE/CA Borrador Plan de Trabajo Acción de Remoción Revisión del Borrador al Plan	No Aplica Agosto 2005 Enviado al RAB/Público en diciembre 2005 Noviembre 2005 Abril 2007	No Aplica Octubre 2005 No Aplica Marzo 2006 Junio 2007

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	<p>de Trabajo de Acción de Remoción</p> <p>Respuesta a los comentarios y revisión al Plan de Trabajo</p> <p>Plan de Trabajo Borrador Final de Acción de Remoción</p> <p>Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios</p> <p>Caracterización de Desperdicios n HHRA y ERA</p> <p>Borrador Reporte de Construcción Completo</p> <p>Reporte de Construcción Completo Final</p> <p>Borrador Reporte RI</p>	<p>Agosto 2007</p> <p>Enero 2008</p> <p>Julio 2008</p> <p>Octubre 2008</p> <p>Septiembre 2009</p> <p>Marzo 2010</p> <p>Julio 2010</p>	<p>Enero 2008</p> <p>Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008</p> <p>Diciembre 2008</p> <p>Diciembre 2008</p> <p>Noviembre 2009 (PREQB) Febrero 2010 (EPA)</p> <p>No Aplica</p> <p>Septiembre 2010</p>
SWMU 4	<p>Borrador Plan de Trabajo RI</p> <p>Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras</p> <p>Borrador Final Plan de Trabajo Plan</p> <p>Plan de Trabajo Final sometido en enero 2007</p> <p>Propuesta de ubicaciones de muestreos adicionales</p> <p>Respuestas preliminares a los comentarios</p> <p>Anejo al Plan de Trabajo Final enviado en abril del 2008</p> <p>Documentos Provisorios HHRA</p>	<p>Junio 2004</p> <p>Abril 2006</p> <p>Enviado al RAB en Noviembre 2006</p> <p>No Aplica</p> <p>Noviembre 2007</p> <p>Febrero 2008</p> <p>No Aplica</p> <p>Octubre 2008</p>	<p>Enero 2006</p> <p>Discutido en mayo y septiembre 2006</p> <p>No Aplica</p> <p>No Aplica</p> <p>Enero 2008</p> <p>Comentarios resueltos en marzo 2008</p> <p>No Aplica</p> <p>Octubre 2008 (EPA) Noviembre 2008 (PREQB)</p>

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Borrador Reporte RI	Agosto 2009	Octubre 2009 (PREQB) Noviembre 2009 (EPA)
	Evaluaciones de Riesgo Revisadas	Mayo 2010	Junio 2010
SWMU 6	Borrador del Reporte RI	Abril 2004	Junio 2006
	Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias	Agosto 2006	Discutido en diciembre 2006
	Reporte Final RI sometido en Febrero 2007	No Aplica	No Aplica
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Final EE/CA	Enviado al RAB/Público en diciembre 2005	No Aplica
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Noviembre 2005	Marzo 2006
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Abril 2007	Junio 2007
	Respuesta a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Agosto 2007	Enero 2008
	Borrador al Plan de Trabajo Final de Acción de Remoción	Enero 2008	Aprobación de las agencias reguladoras en febrero 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios	Julio 2008	Agosto 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Octubre 2008	Diciembre 2008
	Borrador Reporte Construcción Completo	Septiembre 2009	Noviembre 2009 (PREQB) Febrero 2010 (EPA)
Reporte Construcción Completo Final	Marzo 2010	No Aplica	

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Borrador Plan de Trabajo Muestreo Suplementario de Luego de la Remoción	Mayo 2010	Julio 2010
	Borrador Final Plan de Trabajo Muestreo Suplementario de Luego de la Remoción	Octubre 2010	
SWMU 7	Respuesta a los comentarios del Borrador al Reporte RI	Noviembre 2004	Discutido en septiembre 2006
	Reporte Final RI	Marzo 2008	No Aplica
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Final EE/CA	Enviado al RAB/Público en Diciembre 2005	No Aplica
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Noviembre 2005	Marzo 2006
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Abril 2007	Junio 2007
	Respuestas a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Agosto 2007	Enero 2008
	Borrador Final al Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Enero 2008	Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios	Julio 2008	Agosto 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Octubre 2008	Diciembre 2008
	Borrador Reporte de Construcción Completo	Septiembre 2009	Noviembre 2009 (PREQB) Febrero 2010 (EPA)
	Reporte Construcción Completo Final	Marzo 2010	No Aplica
Borrador Evaluaciones de Riesgo Acción Luego de la	Julio 2010	Septiembre 2010	

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Remoción		
AOC J	Borrador del Reporte RI	Abril 2004	Enero 2006
	Respuestas preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras	Mayo 2006	Discutido en diciembre 2006
	Reporte Final RI	Mayo 2007	No Aplica
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Final EE/CA	Enviado al RAB/Público en Diciembre 2005	No Aplica
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Noviembre 2005	Marzo 2006
	Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Abril 2007	Junio 2007
	Respuesta a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Agosto 2007	Enero 2008
	Borrador Final Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Enero 2008	Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios	Julio 2008	Agosto 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Octubre 2008	Diciembre 2008
	Borrador Reporte Construcción Completado	Septiembre 2009	Noviembre 2009 (PREQB) Febrero 2010 (EPA)
	Borrador Reporte Construcción Completado	Marzo 2010	No Aplica
	Borrador Evaluación de Riesgo de Luego de la Remoción	Julio 2010	Septiembre 2010
NFA Sites	PREQB Respuesta a los Comentarios públicos sobre Reporte de Ninguna Acción	No Aplica	No Aplica

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Adicional (NFA) Reporte Final NFA	Octubre 2006	PREQB emitió una Resolución y Notificación en consenso con el NFA en febrero 2007
Eastern Vieques			
SIA	Borrador al Plan de Trabajo para Remoción de MEC de superficie Borrador Final Plan de Trabajo para MEC de Remoción de Subsuelos Plan de Trabajo Final para la Remoción de MEC de superficie	14 de julio 2008 27 de noviembre 2008 Enero 2009	
SIA	Borrador EE/CA para MEC de superficie Borrador Final EE/CA para MEC de superficie Borrador Final Plan de Trabajo para MEC de Remoción de Subsuelos EE/CA Final para Remoción de MEC de Subsuelos	24 de junio 2008 Agosto 2008 Septiembre 2008 Octubre 2008	
LIA, SIA, EMA	Borrador ERA/Fase II SI Anexo al Plan de Trabajo Informe de Inspección ERA Final/Plan de Trabajo Fase II SI	14 de julio 2008 Septiembre 2008	
LIA, SIA, EMA	Borrador Revisado ERA/Fase I Reporte Inspección del Sitio	Mayo 2007	
Former VNTR	Borrador EE/CA para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas Borrador Final EE/CA para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas	Mayo 2007 Enviado al RAB 3 de octubre 2007	Julio, 2007

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	<p>EE/CA Final para remoción de MEC de carreteras y playas</p> <p>Borrador al Plan de Trabajo para remoción de MEC en subsuelos de carreteras y playas</p> <p>Borrador al Plan de Trabajo Final para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p> <p>Plan de Trabajo Final para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p>	<p>6 de febrero 2008</p> <p>6 de febrero 2008</p> <p>Agosto 2008</p> <p>22 de octubre 2008</p>	
Este de Vieques Sitios de Municipión	Plan de Trabajo Maestro Final MEC	Entrega Final Noviembre 2006	
Varios sitios de Respuesta a Municipiones y Playas en el Este de Vieques	Evaluación Final de Alcance Extendida/Fase II Plan de Trabajo Inspección del Sitio	Entrega Final – Diciembre 2006. Comentarios Editoriales tratados y enviados Enero 2007	
Suelos de Trasfondo	<p>Revisión del Borrador Final del Plan de Trabajo para Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Reporte Final de Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Borrador Reporte de Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Respuestas preliminares a los comentarios</p> <p>Borrador Final Reporte de Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Reporte Final de Investigaciones de Trasfondo</p>	<p>Comentarios Públicos enviados a la EPA en Junio 2005</p> <p>No Aplica</p> <p>Enero 2007</p> <p>Mayo 2007</p> <p>Enviados al RAB en Agosto 2007</p> <p>No Aplica</p>	<p>Noviembre 2005</p> <p>No Aplica</p> <p>Abril 2007</p> <p>Comentarios resueltos en Julio 2007</p> <p>No se enviaron comentarios por escrito; comentarios verbales tratados a través de una conferencia telefónica</p> <p>No Aplica</p>

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	de Suelos Inorgánicos sometido en octubre del 2007		
ECA	Borrador Plan de Trabajo RI Borrador Final Plan de Trabajo RI	Mayo 2010 Octubre 2010	Julio 2010 (PREQB) Agosto 2010 (EPA)
UXO 15 (PI 9, PI 13)	Borrador Plan de Trabajo Inspección del Sitio Extendida	Octubre 2010	
UXO 17 (PI 14, PAOC EE, PAOC FF)	Borrador Documento de Decisión de Ninguna Acción para PI 14 y PAOC FF Borrador Plan de Trabajo Evaluación Preliminar/Inspección del Sitio para PAOC EE	Septiembre 2010 Septiembre 2010	Octubre 2010 (PREQB)
12 Sitios Originales de la Orden de Consentimiento	Reporte Resumen de Datos Borrador Reporte PA/SI Respuestas preliminares a los comentarios Reporte Borrador Final PA/SI Reporte Final PA/SI enviado en junio 2008 Borrador SI/Plan de Trabajo SI extendido (7 sitios) Borrador Documento Ninguna Acción para 4 sitios Borrador Final Documento Ninguna Acción (4 sitios) Documento Final Ninguna Acción (4 sitios) Borrador Final del Plan de Trabajo SI/SI Extendido (7 sitios)	Mayo 2005 Noviembre 2007 Marzo 2008 Enviado al RAB en abril del 2008 No Aplica Julio 2008 Agosto 2008 Sometido al RAB en diciembre 2008 Enero 2009 Sometido al RAB en enero 2009	No Aplica Enero 2008 Comentarios resueltos en abril del 2008 No se recibieron comentarios No Aplica Agosto 2008 (PREQB) Octubre 2008 (EPA) Octubre 2008 No se recibieron comentarios No Aplica No se recibieron comentarios

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	<p>Final del Plan de Trabajo SI/SI Extendido (7 sitios)</p> <p>Borrador Reporte SI/SI Extendido</p> <p>Borrador Final Reporte SI/SI Extendido</p> <p>Reporte Final SI/SI Extendido</p> <p>Borrador Documento de Decisión Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (7 sitios)</p> <p>Borrador Final Documento de Decisión Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (7 sitios)</p> <p>Documento de Decisión Final Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (7 sitios)</p> <p>Borrador Investigación de Remediación /Estudio de Viabilidad para Unidad de Manejo de Desperdicios Sólidos 1</p>	<p>Febrero 2009</p> <p>Octubre 2009</p> <p>Julio 2010</p> <p>Agosto 2010</p> <p>Junio 2010</p> <p>Agosto 2010</p> <p>Septiembre 2010</p> <p>Octubre 2010</p>	<p>No Aplica</p> <p>Diciembre 2009 (PREQB) Enero 2010 (EPA)</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>Junio 2010 (PREQB) Julio 2010 (EPA)</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p>
Sitios PI/PAOC	<p>Plan de Trabajo Final PA/SI (8 sitios)</p> <p>Borrador Reporte PA/SI (8 sitios)</p> <p>Respuestas preliminares a los comentarios</p> <p>Reporte Borrador Final PA/SI (8 sitios)</p> <p>Reporte Final PA/SI (8 sitios)</p> <p>Borrador SI/Plan de Trabajo SI Extendido (16 sitios)</p>	<p>Enero 2006</p> <p>Noviembre 2007</p> <p>Marzo 2008</p> <p>Enviado al RAB en abril del 2008</p> <p>Junio 2008</p> <p>Julio 2008</p>	<p>No Aplica</p> <p>Enero 2008</p> <p>Comentarios resueltos en abril del 2008</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>Agosto 2008 (PREQB) Octubre 2008 (EPA)</p>

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Borrador Documento Ninguna Acción (6 sitios)	Agosto 2008	Octubre 2008
	Borrador Final Documento Decisión Ninguna Acción (6 sitios)	Enviado al RAB Diciembre 2008	No se recibieron comentarios
	Documento Decisión Final Ninguna Acción (6 sitios)	Enero 2009	No Aplica
	Borrador Final del Plan de Trabajo SI/SI Extendido (16 sitios)	Enviado al RAB enero 2009	No se recibieron comentarios
	Plan de Trabajo Final del SI/SI extendido (16 sitios)	Febrero 2009	No Aplica
	Borrador Reporte SI/SI Extendido	Octubre 2009	Diciembre 2009 (PREQB) Enero 2010 (EPA)
	Borrador Final Reporte SI/SI Extendido	Julio 2010	No se recibieron comentarios
	Reporte Final SI/SI Extendido	Agosto 2010	No Aplica
	Borrador del Documento de Decisión Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (14 sitios)	Junio 2010	Junio 2010 (PREQB) Julio 2010 (EPA)
	Borrador Final Documento de Decisión Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (14 sitios)	Agosto 2010	No se recibieron comentarios
	Documento de Decisión Final Ninguna Acción/Ninguna Acción Adicional (14 sitios)	Septiembre 2010	No Aplica
	Borrador Reporte Acción de Remoción de Tiempo Crítico, Después de la remoción	Abril 2010	
Línea Base de Aguas Subterráneas	Reporte Borrador Final Investigación Línea Base de Aguas Subterráneas	Mayo 2005	No Aplica

